

Werk

Titel: Obligs dogni Offici

Ort: Erlangen

Jahr: 1916

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0036|log32

Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

chiamp; ma eug all respondet: chia sia pretaisa füs buna, mentre nun vefs ingiüna via & ch'ingiün nu 'l volefs conseder ün comodo [f. 57^r] coltiver & ricogler da sieu chiamp, ma aviond üna via gnieu da velmaing & nun all fond ingiün la minima oppositiun, schi chia sia pretesa non saja oter
5 co sumamg̃ injusta & iniqua, & sch'el vol desister da sieu proposit schi bain ais, non brichia schi proponarà mia radschun à d' un ho^{dro} jüdisch ma tuot invand!

Onde pilg la libertad d'incomodar all ho^{dro} Mags^t d'accanomia, dall
representar mia doe(e)glanza fatta à las lur respetivas personas cun l'inter-
10 pelar / scha què giüdefs, ù vhefs qualchè bun effet / Sch'el vöeglia
defister da sia inradsunabla üpiniun, casu contra schi d'elser cità pro fuorma,
a proceder conter da d'el juricamg̃, per in quel moed podair dar üna jüsta
decisiun à quista contesa. In spettativa d'ün punctual exequimaint da mia
jüsta propositiun fatta, am declar cun profunda stima

15

d'ün bain degnis^m f^r Cuvi
& d'ün inter jüdisch d'acco-
nomia il lur ümil^{mo} servo NN.

OBLIGS DOGNI OFFICI.

Obligs dogni Offici.

20

(Ineditum nach dem Cudasch da Visnauqua da Valcava.)

[f. 56^r] Ils fig^{rs} dal Saidesch nel ano 1833 in Valcava ridonats, in
consideratiun chia las obligatiuns chia ogni superiur ê suprastand da nofs
Terzal afsuma & veng tras faramaint nel atto da fi'ellectiun costred d'ob-
servar, non constan assolutamaing in alchün statud ô tschantamaint, dim-
25 persaj sollum süls pünchs ch'ils vegnen proponüts à buca als nov ellets
per consequenza facilmg̃ pollan gnir neglets & curots in lur uniformittà ô
daffat exposts in different sensu; haun stimond da effettuar in bain public
ordinà àl fottascriet da collectar insembel quists obligs dogni separat offic,
& fiond quist esequi, ais proposit al hond^{ra} public, & dopo il rifles dün
30 ampel temp, ais nel decuors dal an 1836 aprovà & ordinà d'incorporar
à nofsa Ledscha.

§. 1.

Circ' ils fig^{rs} dal Saidesch.

Cura tals saran avant il Fiscal præsentads: schi cun ün adequat
35 dischuors ils praparara il Surcumün al' attentiun, & dopo ils defs tras il
scrivond gnir prelets lur observanza consistenta nels sequents punctums,
cun Ledsch & bachett' in maisa.

[f. 56^v] Vus fig^{rs} dal Saidesch observaruet.

1.) Chia il rodel per ils officis in nofs Terzal ordinà nun vegna negligi ne interot, mo chia vegnia ad ogni mantun & comün comparti ils officis & plazas chil pertuochia.

2.) As flisagarofs à tuott vofs pufsibel da elleger homens quallifichiats 5 pro ils officis chi vegnen elleds.

L'hura ils vain prellet il contenutto dal saramaint.

Vus fig^{rs} dal Saidesch asumaraueu huofsa cun detta stendüda per stret güramaint avaunt vofs güdisch terester & avaunt Dieu chi perscruttescha ils cors & ils ranuolgs dal hom & veza tuots nofs impifsamaints & jdeas. 10 Vus jurauet nempe, da far ün fidel & güst adôver dalla grond'authoritad chal Terzal as confida & usche da far in quant mai pofsibel et chia las circostanzas permetten, üna prudaint ellectiun sainza regard d'amicitia ô dischmicitia, è sainza retschaiver duns particulars ô mallas apusaivlas recomondatiuns; item, havair in ölg las circostanzas et il bain public, è 15 privat, rifletand bain las sequellas chi poun resulter our d'üna mal [f. 57^r] ponderada ellectiun, d'ün fullet di chi dürra vofs uffici et mals dün on inter & plü, item jüraueu d'agir & sequir tenor ils motivats articuls & ledscha senza fraud & malla fai taunt vaira co havair da render quint al Divin Ellectur & Legislatur avaunt seis jüst jüdici. 20

Formula dal Saramaint.

Tuot quai chi m hais prellet — & da mai bain inclet — promet fidelmaing — da fieuver & falvar — taunt vaira co chia Dieu & la fonchisma Trinitad m'asista. Amen.

Obligs dal Landama.

25

Ils quals medemamaing dopo compars & cun ün adequat dischcuors manifestà si' ellectiun, schi il vain cun tuotta forma tras il scrivond prellet il sequent:

1.) Promover il Plæd da Dieu è dalla fonchia Baselgia & vend^o Ministers da quella. 30

2.) Protteger & promovair la santificatiun dal dy dal Sabath.

3.) Protteger tuots güsts dretts dal Tersal.

4.) Proteger l'orphen & la vedua tenor proveda la Ledsch' & jüstia retscherchia.

5.) Gnand as manifestar mal indicis unitto il Fisco inquirir il mal 35 & insembel al corp da Mag^t punir quel, tenor Ledsch & merit, accio il [f. 57^v] bain & bun orden vegna promovü.

6.) In tuottas causas civillas, fchi fun damicabel, fchi decider insembel al Mag^t tuot quai chia jüst & apusaivel ais & fchi va per jure, schi

presidiar il Mag^t, è procedant la forma giudicialla, dapo fanti pro et contra instar al Tribunal per üna jüsta giudicatura.

7.) In tuots affars chi perpiglian à nofsa Drettüra & al stadi, convocar ils Surcumüns dals trais Terzals & sand bsöng dels vottums publics, 5 far tour fli tals fidel^m & corisponder inua laspetta et agir in simillas circostanzas & ocurenzas à benefici dalla drettüra & dillelta Patria.

8.) Saramainter l'inter corp in Criminal.

9.) Sieuver & salvar tuottas Ledschas applicablas, decrets et organicas institutiuns et indrizamaints, taunt da Comüns co dal Pajais.

10 Sün quistas spetta fia schüsa & scha quella legalla nun ais schi il vain prælet il

Contenutto dal Saramaint.

[f. 58^r] Vos Land^{ma} nov ellet per nofsa h^{ta} Drettüra farofs huofsa il jüramaint al Omnipotaint — et Omnisciant Dieu da deffender fia jüstia & 15 honor sco eir tuots jüsts dretts dalla Drettüra & Terzal — dal orphen & dalla guaivda chia ad üngiun nun d'vainta tort. Item da jüdiar las causas taunt per amicabel co per juro jüst & impartial^m tenor drett & radschum; fegond las existentas Ledschas & statuds dischponen, il tuot tenor vofs pufsibel, bain favair & conscientia. — Vos jürarauet d'havoir maun 20 pro alla legalla & jüsta procedura giudicialla, cusegler & decider sainza tour duns ô preschaints, sainza resguard ün amicicia ô dischmicicia — ün terêr ô fullaster è sainza respett humaun. — Vos jürarauet melginavaunt sco Landama da exequir & far exequir tuots ordens & decrets jüsts & legittims derivants da nofsas Superiuritäts conföderallas & cantonallas & 25 aspetantas à vofs uffici — sco eir las incombenzas chal public da nofsa Drettüra veng à l'incharger insembel cun ils Surcumüns et agir in tuots affars simels fidel^m. cun buna fai et lenza fraud taunt co render quint al jüst jüdizi da Dieu.

Formulla per il saramaint, da dar sco follit.

30 Tuotta la verba — chia manzunada ais — et da me bain per inclet — vögli sieuver & salvar — fidel^m & sainza malla fai — taunt vaira co Dieu mafista — et la fonchisma Trinitad amen.

[f. 58^v] §. 3. Obligs dal Bachettari.

1.) Promover il Pled da Dieu, da fia fonchia Baselgia & vend^{da} 35 Ministers da Med^{ma}.

2.) Protteger & promover la santificatiun dal f: di dal Sabath.

3.) Defender tuots güsts drets dal Terzal.

4.) Protteger l'orphen & la guaivda tenor prescriptiun legalla & jüstia retscherchia.

5.) Gniond manifestà mals judicis inquirir il mal & insembel al corp da magistrad punir quel tenor merit & ledscha vigenta accio il bain vegna promovü.

6.) In tuottas causas & differenzas, dopo inolet il pro & il contra, tuot vis & pondera matturamig insembel al corp da Mg^t faja per juro od 5 amicabel, dar fü supra üna jüsta jüdicatura, segond ledscha & jüstia.

7.) Saramentar il corp' da magistrad in genere.

8.) Exequir las ledsches & tuottas organicás institutiuns locallass & chantunallas chi competten à vofs officii.

/ Qui seque la schüsa. /

10

Contenutto dal Saramaint.

Vus sco bachettari da nofs Terzal jurauet huofsa à Dieu ün formal jüramaint da promover primieramaing fia jüstia, & invigillar chia ad üngün [f. 59^r] dvainta tord, ne al Terzal in general — ne al particular — amomain al orphen & la guaifda fur chalchià — jürarofs melginavaunt, 15 da jüdichiar supra quellas questiuus chi l' vegnen propostas tenor vofs pusibel bain savair & conscientia — tenor las vivaintas ledschas & fauna radschun — fainza partiallitàd, ne per chiar ne per léd, fainza riguard d'amichs ô d'inamichs — del terêr ô fullaster observand faimper legalla è scrupulusa forma giudicialla. — fainza retschaiver duns é premis il tuot 20 impertuot fainza malla fin é malla fai — sco havais mizacurra da corisponder al jüst Tribunal et judizi da Dieu.

(Forma dal faramaint sco §. 2.)

§. 4. Obligs dal Surcumün.

- 1.) Promover il lod dal pled da Dieu & da fia f: Baselga. 25
- 2.) Proteger & promover la santificatiun dal dy dal Sabath.
- 3.) Deffender l'honor & jüsts drets da nofs Terzal.
- 4.) Proteger orphens & guaifdas in chafas güstas & apüsaihlas.
- 5.) Havair la debitta chüra per ils recapits da nos Terzal.
- 6.) As manifestand mals, jndizis cunter il bain viver & pollizia per 30 quirir il caas — è fand bsöng tour fü füartads per offaisas in litta. — il tuot reportar al Jüdisch & instar sco Fiscal, chia jüstia seque [f. 59^v] observand fvefs é fand observar las ledschas & ordinatiuns locallass & chantunallas aplicablas als caas & circostanzas.
- 7.) Non lascher domiciliar / cognoschaintamaing / üngiüs forests in 35 nofs Terzal zainz ils far mantegnir lur legals & ligittims palperis. — ittem per lur füartads nel löe tenor dischpost dalla ledscha da 1823 & 1836.
- 8.) Obedir allas clamadas dal Land^{ma} reg^{te} et insembel als otters Surcumüus tegner la corrispondenza fuot presidio dal Land^{ma} p tuots affars

chi perpiglen la patria, taunt con las superiuritàs co cun lester & fond
bsöng da sentimaints publics, s'chi tuor sù quels & als remetter inua faspetta,
et in general sco prüm representand da nofs Terzal avaunt ils Terzals
agir tuot à benefici da quell & nofsa chara patria.

5 9.) Tegner jüst quint dallas intradas & expensas dal Terzal & in
fin da vofs uffizi render jüst & rial quint.

/Seque la schüsa./

Contenutto dal Saramaint.

Vus sco Surcumün è Fiscal da nofs Terzal, nov ellet, jürauet huofs' à
10 Dieu da promover seis pled & sia jüstià, sco eir diffender las jüstas radschuns
taunt dal Terzal, co da minchia particulär, chi non d'vainta tord. Vigillar
chal mal [f. 60^r] vegna puni, et chia las ledschas, ordinatians & buna
pollizia rivan in nofs Terzal. Ittem jurauet dagir sco ün nofs fidel
representand avaunt nofsa Drettüra, güdand à diffender si' hunur & seis
15 drets. — Avair maun pro al' observanza dallas Ledschas & organics, in-
drizamaints, publichiar ils ordens superiurs et observar tuot sainza malla
fai & malla fin, taunt sgür co havair da render quint al Omnipotent Dieu

/Seque il saramaint tenor §. 2./

§. 5. Obligs dal Lotinent & Jüraders.

- 20 1.) Promover il pled da Dieu & da sia f: Baselgia.
2.) Promover la santificatium dal f: di dal Sabath.
3.) Sustegner ils jüsts drets da nofs Terzal.
4.) Proteger lorphen & la guafida tenor provisiun legalla.
5.) Scopriud qualche mal judizi, dar exacta rellatium al Fisco &
25 insembel ad el inquirir & punir il mal, procedand legalm̃g tenor merit &
ledschas provedan.
6.) In tuottas differenzas sentir il pro & contra, & dar sù supra üna
jüsta decisiun, faia per juro ô per compromifs, tenor radschun et impartialla
jüstià ritscherchia.
30 7.) Obedir à tuottas banidas & esfer secret in tuots cufsalgs & sentenzas.
8.) Salvar las ledschas et ordinatians existentas dal Terzal [f. 60^v]
et chantun chi competten al Offizi magistrattual.

/Seque la schüsa./

Contenutto dal Saramaint.

35 Vus Comember da Magistrad in Criminal è Civil jurauet huofsa à
Dieu l'omnipotaint da diffender sia honur et jüstià, sco eir tuots jüsts
drets & ledschas dal Terzal & chantunallas, con administrar impartialla

jüstia per ün & scodün tenor vofs obligs præscrivan, fainza rispett dallas persunas — fainza tuor aint duns ô recomondatiuns malgüstas — fainza rispet da terer ô follaster, — d'amicitia ô dischmicitia, observond netta & seropolusa formallitad jüdiçialla, tenor vofs megler bain savair & pudair, agir tuot güst, fainza malla fin & malla fai, taund exact co il regorus 5 quint da render insacura al suprem Jüdisch dals Judischs avaut seis Jüst ê Divin Jüdizi

Forma dal faramaint à §. 2.

§. 6. Obligatiuns dal scrivond.

1.) Alsister nel promover il Plead da Dieu fia f: Baselgia & fanti-10 ficatiun dal f: di dal Sabath.

2.) Istefsamg nel deffender ils dretts dal Terzal.

3.) Scriver tuot que chi l'vain cumandà da vofs legitims superiurs, faia in forro complet ô partim da med^m [f. 61^r] exact & fidelmg, fainza pafsiun & malla faj. 15

4.) Deriger ê custodir ils protocols & actas insembel à lur Beilages — jtem conserver tuotas attras scrittüras ô chartas da corispondenza chia vofs superiours stimen in bain da l'confider, quallas pudessen servir al bain del Terzal ô al forro.

5.) Observer interotta, secretteza dals cufsalgs ê sentenzas chial, 20 Jüdisch ê suprastands gnaran à salvar ê proferir, fimelmg ôbedir à quallunque banida da med^m.

/Seque la fchüsa./

Contenutto del faramaint.

Vus actuari nov ellet per nofs Terzal / û drettüra / tucharofs huofsa 25 cun vofs maun drett la bachetta jüdiçialla in maun da vofs legitim jüdisch reg^{te}, per signal dün effetiv jüramaint, fuot il qual sobliauet d'observar strictamaing vofs obligs prellets, tenor vos pufsibel ê bain savair fainza rispet humaun fidelmg diffender ê sustegner l'hunur da vofs superiurs, justamg, tuot cun buna fin & buna fai tenor ledscha et üna netta ê püra 30 conscientia dictescha

fün il che il vain lascha tucher la bachetta.